

## 效法基督 1 -- 追求基督 Go After Christ

4-5/1/2010

Pst. Edmund Cheung 張德明牧師

2020 Year Theme – Transformation 轉化

馬太福音 2:1 – 14 (CUV)

<sup>1</sup> 當希律王的時候，耶穌生在猶太的伯利恆。有幾個博士從東方來到耶路撒冷，說：  
<sup>2</sup> 「那生下來作猶太人之王的在哪裏？我們在東方看見他的星，特來拜他。」<sup>3</sup> 希律王聽見了，就心裏不安；耶路撒冷合城的人也都不安。<sup>4</sup> 他就召齊了祭司長和民間的文士，問他們說：「基督當生在何處？」<sup>5</sup> 他們回答說：「在猶太的伯利恆。因為有先知記著，說：<sup>6</sup> 猶大地的伯利恆啊，你在猶大諸城中並不是最小的；因為將來有一位君王要從你那裏出來，牧養我以色列民。」<sup>7</sup> 當下，希律暗暗地召了博士來，細問那星是甚麼時候出現的，<sup>8</sup> 就差他們往伯利恆去，說：「你們去仔細尋訪那小孩子，尋到了就來報信，我也好去拜他。」<sup>9</sup> 他們聽見王的話就去了。在東方所看見的那星忽然在他們前頭行，直行到小孩子的地方，就在上頭停住了。<sup>10</sup> 他們看見那星，就大大地歡喜；<sup>11</sup> 進了房子，看見小孩子和他母親馬利亞，就俯伏拜那小孩子，揭開寶盒，拿黃金、乳香、沒藥為禮物獻給他。<sup>12</sup> 博士因為在夢中被主指示不要回去見希律，就從別的路回本地去了。<sup>13</sup> 他們去後，有主的使者向約瑟夢中顯現，說：「起來！帶著小孩子同他母親逃往埃及，住在那裏，等我吩咐你；因為希律必尋找小孩子，要除滅他。」<sup>14</sup> 約瑟就起來，夜間帶著小孩子和他母親往埃及去。

Matthew 2:1–14 (NIV)

<sup>1</sup> After Jesus was born in Bethlehem in Judea, during the time of King Herod, Magi from the east came to Jerusalem <sup>2</sup> and asked, “Where is the one who has been born king of the Jews? We saw his star when it rose and have come to worship him.” <sup>3</sup> When King Herod heard this he was disturbed, and all Jerusalem with him. <sup>4</sup> When he had called together all the people’s chief priests and teachers of the law, he asked them where the Messiah was to be born. <sup>5</sup> “In Bethlehem in Judea,” they replied, “for this is what the prophet has written: <sup>6</sup> “ ‘But you, Bethlehem, in the land of Judah, are by no means least among the rulers of Judah; for out of you will come a ruler who will shepherd my people Israel.’ ” <sup>7</sup> Then Herod called the Magi secretly and found out from them the exact time the star had appeared. <sup>8</sup> He sent them to

Bethlehem and said, “Go and search carefully for the child. As soon as you find him, report to me, so that I too may go and worship him.”<sup>9</sup> After they had heard the king, they went on their way, and the star they had seen when it rose went ahead of them until it stopped over the place where the child was.<sup>10</sup> When they saw the star, they were overjoyed.<sup>11</sup> On coming to the house, they saw the child with his mother Mary, and they bowed down and worshiped him. Then they opened their treasures and presented him with gifts of gold, frankincense and myrrh.<sup>12</sup> And having been warned in a dream not to go back to Herod, they returned to their country by another route.<sup>13</sup> When they had gone, an angel of the Lord appeared to Joseph in a dream. “Get up,” he said, “take the child and his mother and escape to Egypt. Stay there until I tell you, for Herod is going to search for the child to kill him.”<sup>14</sup> So he got up, took the child and his mother during the night and left for Egypt.

屬靈生命的轉化 – 由追尋基督開始

A Journey of Spiritual Transformation – Begin with Searching for Christ

### Go After Jesus - A Journey of Spiritual Transformation 追求耶穌 - 靈命轉化之旅

#### 1. Passionate for Jesus 渴慕耶穌

祭司長和文士知道基督將生於伯利恆，但他們無意去尋找祂！

The Jewish chief priests and scribes knew the Messiah would be born in Bethlehem but they didn't go to greet him.

Magi from the East 東方來的幾位博士

μάγος **magōs**,; *scientist/ magician/wise man.*

從波斯？從中國？From Persia? From China?

天象學家？Astrologist?

At least 1 yr of journey 最少 1 年旅程

*“When Herod realized that he had been outwitted by the Magi, he was furious, and he gave orders to kill all the boys in Bethlehem and its vicinity who were two years old and*

*under, in accordance with the time he had learned from the Magi.” (Matthew 2:16, NIV)*

“希律見自己被博士愚弄，就大大發怒，差人將伯利恆城裏並四境所有的男孩，照著他向博士仔細查問的時候，凡兩歲以裏的，都殺盡了。” (馬太福音 2:16, CUV)

「那生下來作猶太人之王的在哪裏？」 (太 2:2)

*Where is the one who has been born king of the Jews?” (Mt 2:2)*

獻上不只黃金、乳香、沒藥，還有他們的時光、努力、艱辛！

Offering not only Gold, Frankincense and Myrrh, but their time, effort, hardship !

⇒ Persistent in searching Christ 尋找基督的堅毅

## 2. Open to Jesus 向耶穌開放

兩個截然不同的態度：希律與東方的博士

Herod and the Magi: one full of praise and welcome; the other full of hatred.

大希律暴行 Cruelty of Herod of Great !

Herod the great was Idumean. Herod slaughtered the last remnants of the Hasmonean dynasty of Jewish high-priestly kings who had ruled before him. He executed more than half the Sanhedrin. He executed his own Hasmonean wife, Mariamne, her mother Alexandra, and his sons Aristobulus, Alexander and Antipater. Finally, as he lay dying, he arranged for all the notable men of Jerusalem to be assembled in the hippodrome and killed as soon as his own death was announced.

大希律：

希律由於自己是以土買人，而滿懷疑心。謀殺了許爾堪二世。由於外母堅持，他使許爾堪二世之子亞里士多布魯三世任大祭司，但一年後，他也把他淹死在耶利哥在浴池中。他對哈斯摩年家族的猜忌，甚至驅使他殺了妻子瑪利安尼和兒子亞力山大二世和亞里士多布魯四世，並姐夫和岳母，最後連愛子長子安提帕特也在他

臨終前五天處死。他臨終前，命令把猶太人的領袖關在耶利哥競技場，待他瞑目後處死。

Beginning of Spiritual Transformation : open to Christ

屬靈轉化的開始: 向主開放

Sinful nature of mankind block grace 人的罪性的阻礙神的恩:

驕傲 pride, 嫉妒 jealousy, 自私 selfishness, 不信 unbelieve...

### 3. Focus on Jesus 專注耶穌

Lots of voice, thoughts, worry.

許多聲音、許多思緒、許多憂慮

約瑟馬利亞 - 貧窮、無助, 居所無定, 流落他鄉

Joseph & Mary – poor, helpless, unstable living, away from hometown

約瑟馬利亞的愁煩, 爭扎, 惶恐、迷惘、 孤單、重壓

Anxiety, struggle, fear, perplexity, loneliness, pressure of Joseph and Mary

信心的考驗，必有出路！

Trial of faith, there should be an exit.

“以馬內利” Emmanuel – God is with us 神與人同在

條件: 對神的信心而順服

Condition: Faith and Submission to God

⇒ Focus on Jesus, trust only him 專注耶穌，單單依靠祂！

**結語 Concluding Remarks**

追求基督 – 靈命轉化的開展

Go after Christ – beginning of Spiritual Transformation

- 渴慕耶穌 Passionate for Jesus
- 向耶穌開放 Open to Jesus
- 專注耶穌 Focus on Jesus

養成每天的操練 Make it a daily practice.

默觀基督一生，復活節前讀完馬太福音。

Challenge: Meditation on Christ: Read Through Book of Matthew before Esther

呼召 – 以基督為中心的生活

回應歌 Responding Song: < 歡呼頌讚 Shout to the Lord >

### 問題討論

太 2:1-14

主題: 追尋耶穌—靈命轉化的開始

主旨: 靈命的轉化乃由決心追求基督的路開始

1. 請一位組組員慢慢誦讀這段經文。其他組員安靜閉眼靜心聆聽，想象當時的情景。
2. 經文中提及有哪些人物主角？他們有甚麼背景？
3. 照你作知，希律是一位怎樣的王？當希律王聽到東方幾位學者問「那生下來作猶太人的王在那裡」時，為何耶路撒冷合城人民都不安？
4. 若你是約瑟(或馬利亞)，正在藏身在伯利恆城中一間房子，靜靜照顧嬰孩耶穌(當時可能已有一歲)。忽然幾位從東方來的學者到訪，表示要拜這嬰孩耶穌，指祂就是那生下來作猶太人的王。你也看到他們隨即獻上黃金、乳香、沒藥為禮。你作為孩子肉身的父親(或母親)。你對這幾位遠道而來的陌生人的行動有何即時感受？
5. 當這幾位學者離開後不久，你得了天使指示要立即起行逃往埃及，因希律要殺

滅這孩子。你若是約瑟(或馬利亞)，作為孩子的養父(或生母)，你有何心情？你心中起了甚麼疑問和爭扎？

6. 若你作為孩子的父母，每天望著手抱的聖嬰，東奔西跑，流落他鄉，是為了一個使命，就是要養大這未來要作王的。你有想過放棄嗎？從此你對主有甚麼有的的認識？給你甚麼體會？